

112年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局
調查人員、海岸巡防人員、移民行政人員考試及112年
未具擬任職務任用資格者取得法官遴選資格考試試題

考試別：調查人員

等別：三等考試

類科組：調查工作組（選試德文）

科目：外國文（德文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Übersetzen Sie die deutschen Texte ins Chinesische. (每小題 25 分，共 50 分)

(一) Bildung für alle

Die Konsequenzen fehlender Bildung tragen nicht nur diejenigen, die weder lesen noch schreiben können, weil sie als Kinder auf die Felder statt zur Schule geschickt wurden. Oder die, die nicht einmal die Amtssprache ihres Landes sprechen, weil sie aufgrund kultureller oder religiöser Konventionen niemals ein Klassenzimmer betreten haben. Die Konsequenzen trägt die ganze Gesellschaft. Unwissenheit reduziert Produktivität - und führt entsprechend zu Armut und Abhängigkeit von informeller Beschäftigung. Ohne Bildung sind die Bürgerinnen und Bürger eines Staates auch nicht mündig, fundierte Lebensentscheidungen für sich zu treffen, etwa im Hinblick auf ihren eigenen Körper, ihre Gesundheit oder ihre Finanzen. Ebenso wenig sind sie in der Lage, sich wirkungsvoll an demokratischen Verfahren zu beteiligen, für das Gemeinwohl nötige Entschlüsse nachzuvollziehen oder demokratiefeindliche Bestrebungen als solche zu erkennen.

(二) Digitaler Wandel

Selbst in den am wenigsten entwickelten Ländern hat sich digitale Technik in den vergangenen zwei Jahrzehnten schnell etabliert. Dafür haben Privatunternehmen gesorgt. Handys sind relativ billig und ihr Betrieb erfordert weder ein aufwendiges Festnetz noch komplexe Stromversorgung. Solare Ladegeräte reichen. Der digitale Fortschritt verläuft schneller als in vielen anderen Sektoren, für die sich die Entwicklungspolitik interessiert. In Ländern mit niedrigen und mittleren Einkommen haben viele Städte heute Technologieparks, in denen Startups nützliche Apps entwickeln, die das Alltagsleben erleichtern.

二、Übersetzen Sie den chinesischen Text ins Deutsche. (25 分)

在臺灣垃圾車會於固定的時間來到每個社區的集合點，居民則帶著他們的垃圾袋集聚在路旁，再將垃圾扔進垃圾車裏。廚房垃圾、塑膠垃圾和殘餘垃圾要分開處理。在臺北市殘餘垃圾必須用特定的垃圾袋包裝，這種垃圾袋可以在便利商店購買到，費用中也包含了需繳付的垃圾清潔費用。

這種收垃圾的方式是在 1997 年隨著「垃圾不落地」運動在臺北市開始，是針對早期垃圾收集方式的缺失採行的因應之道，當時垃圾被堆積在路邊，但臺灣的氣候炎熱潮濕，吸引了許多害蟲過來，也引發惡臭。

三、Schreiben Sie bitte einen Aufsatz.

Schreiben Sie einen Aufsatz zum Thema „Fremdsprachenlernen mit ChatGPT“. Der Text sollte einen Umfang von mindestens 150 Wörtern haben. Äußern Sie Ihre Meinung zur künstlichen Intelligenz, Vor- und Nachteile von ChatGPT für das Erlernen einer Fremdsprache. Nennen Sie auch konkrete Anwendung von ChatGPT im Fremdsprachenlernen.

Bewertungskriterien :

(一) Inhalt und Darstellung (15 分)

(二) Wortschatz und Struktur (10 分)